

「共同海損」条項の改定（1995年3月）

1994ヨーク・アントワープ・ルールズの採択に伴い、船荷証券の「共同海損」条項は、以下のとおり改定されました。

1 一般船荷証券（SHUBIL-1994 A & B）、26条（A）及び25条（B）

Any general average on a Vessel operated by the Carrier shall be adjusted according to the York-Antwerp Rules, 1994 or any modification thereof at any port or place and in any currency at the option of the Carrier. Any general average on a vessel not operated by the Carrier (whether a seagoing or inland waterways vessel) shall be adjusted according to the requirements of the operator of that vessel. In either case the Merchant shall give such cash deposit or other security as the Carrier may deem sufficient to cover the estimated general average contribution of the Goods before delivery if the Carrier requires.

2 複合運送証券（JSE-CT B/L）、23条

The Merchant shall admit that general average may be declared during the course of or in respect of the carriage of the Goods by sea and shall in such a case undertake to make, for settlement of the general average, such contribution due from the Goods as is determined in accordance with the York-Antwerp Rules, 1994, or any modification thereof.

3 冷蔵運搬船用船荷証券（JSE-Reefer B/L）、18条

General average shall be adjusted and settled according to the York-Antwerp Rules, 1994 or any modification thereof.

以上